

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 2

Artikel: Feinere Gardinen mit erhöhter Transparenz
Autor: Hüssy, R.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794418>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FEINERE GARDINEN

MIT ERHÖHTER TRANSPARENZ

Die Tendenz zu feineren Strukturen, zu eleganteren Dessins und weichen Farbtönen hält auf dem Gardinen-Sektor weiterhin an. Neue Garnkonstruktionen führen zu zusätzlichen Effekten, wobei kleine Noppen, Schlingen oder Flammen, teils in Zwei- und Dreifarben-Zwirne gebündelt, die Optik differenzieren helfen. Matt/Glanz-Kombinationen bringen weiteres Leben in das recht dezent gehaltene Gardinenbild, das bessere Durchblicke gewährt, da die Materialien vielfach transparenter geworden sind. Die Dessins bleiben filigranartig und zart. Senkrechte und waagrechte Streifen wechseln mit gitterartigen Strukturen. Maschen-Verzüge erfahren eine immer raffiniertere Technik, um der Fantasie der Entwerfer gerecht zu werden. Gold und Silber kündigen sich in diskreter Aufmachung an, doch sind die Metalle nur spärlich, dafür vornehm effektiv angewendet. Seidenbourrette, Leinen- und Baumwoll-Beimischungen zu bewährten Synthetiks kommen dem Verlangen nach natürlichen Materialien entgegen.

Selbstverständlich haben neben Web- und Wirk-Gardinen auch die bestickten Artikel ihre Berechtigung. Offene Dessins, Florales oder Geometrie – auch in Kombination –, Bordüren und Allovers, Spachtel- und Ätzeffekte bestimmen das Gesicht dieser echt schweizerischen Spezialitäten.

Der Natur sind noch stets die Farben entnommen; Beige-, Braun-, Ivoire- und Champagner-töne spielen eine wesentliche Rolle. Daneben haben sich pastellige Kolorite angesiedelt, die oft rauchige Aspekte aufweisen. Bereits spricht man wieder von kräftigeren Nuancen, um Abwechslung in das recht zurückhaltende Geschehen auf dem Gardinen-Sektor zu bringen.

R. Hüssy

- Version française voir «Traductions»
- English version see "Translations"
- Versione italiana vedasi «Traduzioni»



V.l.n.r.: Feine Webware aus Polyester, mit dezentem Goldfaden-Effekt – Moderne Polyester-Gardine mit wirkungsvollen Glanzgarnen und Bleiband-Abschluss – Polyester-Gardine aus feinen Effektgarnen gearbeitet, mit Bleibandabschluss – Geometrisch gemusterte Feinstrukturgardine aus Polyester/Polyacryl, mit Bleibandabschluss.

De g. à d.: Article tissé fin, en polyester, avec discret effet de fil or – Voilage moderne en polyester avec remarquables effets de filés brillants; ourlet plombé – Voilage de polyester en fins filés pour effets, avec ourlet plombé – Voilage finement structuré, à motifs géométriques, en polyester et polyacryl, avec ourlet plombé.

F.l.t.r.: Fine Polyester woven fabric with a discreet gold-thread effect – Modern Polyester net curtaining with striking glacé yarns and weighted hems – Polyester net curtaining made of fine effect-yarns with weighted hems – Fine structured Polyester/Polyacryl net with geometric pattern and weighted hems.

Da s. a d.: Finissimo tessuto in poliestere con decorativi riflessi dorati – Moderna tendina in poliestere con suggestivo effetto lucido e chiusura con nastro di piombo – Tendina in poliestere con fini effetti strutturati e con chiusura con nastro di piombo – Tendina in poliestere/poliacrile con struttura a motivi geometrici e chiusura con nastro di piombo.



V. l. n. r.: Beige/braune Terylene®-Gardine mit feinem Flammengarn-Effekt – Feingittrige Terylene®-Gardine in écru, mit Noppen- und Flammengarnen durchsetzt – Interessante Struktur mit diskretem Glanzgarn-Dessin. Qualität aus Terylene® – Ivoirfarbenes Gardinenmaterial aus Terylene® mit Glanzgarn.

De g. à d.: Voilage beige et brun en Térylène®, avec fins effets de fil flammé – Voilage écru à fin grillage, en Térylène®, agrémenté de nopes et de flammes – Intéressante structure en Térylène® avec discret dessin de filés brillants – Tissu pour voilages ivoire en Térylène® avec filés brillants.

F. l. t. r.: Beige/brown Terylene® net curtaining with fine flammé effect – Fine meshed Terylene® net curtaining in off-white with burls- and flammé yarn – Interesting structure with a discreet glacé yarn design. Quality in Terylene® – Ivory coloured net curtaining in Terylene® with glacé yarn.

Das. a. d.: Tendina beige/marrone in Terilene®, con fine effetto cangiante – Tendina a trama fitta in Terilene®, écru, con nodosità ed effetto cangiante – Interessante struttura con discreto effetto di lucido – Tessuto per tendine in Terilene®, con spiccato effetto brillante.





V.l.n.r.: Ivoirefarbene Struktur-Marquissette mit Querstreifen-Effekt aus Polyester/Seide/Leinen.

Breite 290 cm – Elegante Organza-Stickerei auf Polyester-Fond. In 300 cm Breite und in den Farben Weiss und Beige erhältlich – Aparte, ivoirefarbene Struktur-Marquissette aus Polyester/Seide, 290 cm.

De g. à d.: Marquissette structurée ivoire avec effets barrés, en polyester, soie et lin; en 290 cm de large – Élégante broderie d'organza sur fond de polyester. Se fait en 300 cm de large, en blanc et beige – Originale marquissette structurée en polyester et soie; en 290 cm de large.

F.l.t.r.: Ivory coloured structured marquissette with horizontal stripe effect in Polyester/silk/linen. 290 cm wide – Elegant organza embroidery on Polyester ground. 300 cm wide available in white and beige – Discreet ivory structured marquissette made of Polyester/silk, 290 cm.

Da s. a d.: Marquissette in poliestere/seta/lino, colore avorio con effetti trasversali a strisce. Larghezza 290 cm – Elegante organza ricamata su fondo in poliestere. Larghezza 300 cm nei colori bianco e beige – Distinta marquissette strutturata in poliestere/seta. Colore avorio, larghezza 290 cm.